

31993L0054

L 175/34

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

19.7.1993

## SMERNICA RADY 93/54/EHS

z 24. júna 1993,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 91/67/EHS o veterinárnych podmienkach zvierat pri uvádzaní živočíchov a produktov akvakultúry na trh

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

keďže v súlade s článkom 28 smernice Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 o veterinárnych podmienkach zvierat pri uvádzaní zvierat a produktov akvakultúry na trh <sup>(4)</sup> je potrebné posúdiť zoznam chorôb ustanovených v prílohe A k uvedenej smernici; keďže toto posúdenie musí vziať do úvahy správu Komisie o nadobudnutých skúsenostiach ako aj stanovisko Vedeckého veterinárneho výboru;

keďže podľa stanoviska Vedeckého veterinárneho výboru sa zoznam chorôb musí zmeniť a doplniť tak, aby zohľadňoval najnovšie zistenia epidemiológie a nadobudnuté skúsenosti;

keďže je potrebné posúdiť situáciu so zreteľom na choroby, ktoré sú pre spoločenstvo exotické a keďže súčasné epidemiologické údaje naznačujú, že sa musí znova posúdiť náchylnosť určitých druhov na určité choroby, ktoré sú v spoločenstve endemické, a klasifikácia týchto chorôb v zoznamoch II alebo III prílohy A k smernici 91/67/EHS;

keďže je potrebné objasniť určité požiadavky ustanovené v smernici 91/67/EHS, najmä tie, ktoré sa týkajú postupu pre schvaľovanie zón a podmienok, ktoré upravujú uvádzanie živočíchov akvakultúry nepatriacich k vnímavým druhom na trh,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## Článok 1

Smernica 91/67/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 324, 10.12.1992, s. 16.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 150, 31.5.1993.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 129, 10.5.1993, s. 6.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1.

1. v článku 3

a) odsek 1 písm. c) sa nahrádza takto:

„c) nesmú pochádzať z farmy, ktorá podlieha zákazu z veterinárnych dôvodov a nesmú byť v kontakte so zvieratami z takej farmy, a najmä z farmy, ktorá podlieha kontrolným opatreniam v kontexte smernice Komisie 93/53/EHS z 24. júna 1993, ktorou sa zavádzajú minimálne opatrenia spoločenstva pre kontrolu určitých ochorení rýb <sup>(\*)</sup>“

<sup>(\*)</sup> Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 23.“

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 93/53/EHS so zreteľom na kontrolu určitých ochorení rýb, najmä ochorení v zozname“;

2. v článku 5 ods. 1 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„1. Na získanie štatútu schválenej zóny pre jednu alebo viaceré choroby uvedené v prílohe A, stĺpec 1, zoznam II, predložia členské štáty Komisii:“;

3. článok 5 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia preskúma informácie uvedené v odseku 1. Komisia použije také informácie ako základ na schvaľovanie zón v súlade s postupom ustanoveným v článku 26. Ak v súlade s prílohou B podľa I.D.5, II.D alebo III.D.5 úradná služba schválenie zóny zruší, Komisia odvolá rozhodnutie týkajúce sa jej schválenia. K opätovnému schváleniu príslušnej zóny dôjde v súlade s postupom ustanoveným v článku 26.“;

4. v článku 6 ods. 1 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„1. Na získanie štatútu schválenej farmy nachádzajúcej sa v neschválenej zóne pre jednu alebo viaceré choroby uvedené v prílohe A, stĺpec 1, zoznam II, predložia členské štáty Komisii:“;

5. v článku 7 ods. 1 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„1. Uvádzanie živých rýb patriacich k vnímavým druhom uvedeným v prílohe A, stĺpec 2, zoznam II, ich ikier alebo gamét na trh, podlieha týmto dodatočným zárukám:“;

6. v článku 8 ods. 1 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„1. Uvádzanie živých mäkkýšov uvedených v prílohe A, stĺpec 2, zoznam II, na trh podlieha týmto dodatočným zárukám:“;

7. v článku 9 sa prvá veta bodu 1 nahrádza takto:

„1. Ryby vnímavé na choroby uvedené v prílohe A, stĺpec 1, zoznam II, musia byť zabité a vypitvané pred expedovaním.“;

8. v článku 9 sa prvá veta bodu 2 nahrádza takto:

„2. Živé mäkkýše vnímavé na choroby uvedené v prílohe A, stĺpec 1, zoznam II, sa musia dodať buď pre priamu ľudskú spotrebu, alebo konzervárenskému priemyslu; neposielajú sa ďalej, pokiaľ“;

9. článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

1. Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na choroby uvedené v prílohe A, stĺpec 1, zoznam III, stanovené v súlade s článkami 12 a 13, uvádzanie živých rýb odchovaných na farmách, ktoré nepatria k vnímavým druhom uvedeným v prílohe A, stĺpec 2, zoznam II, ako aj ich ikier a gamét na trh podlieha týmto dodatočným požiadavkám:

a) ak sa majú zaviesť do schválenej zóny, musí ich, v súlade s článkom 11, sprevádzať doklad o pohybe zodpovedajúci vzoru, ktorý má byť zostavený v súlade s postupom ustanoveným v článku 26, ktorý potvrdzuje, že pochádzajú zo zóny s rovnakým veterinárnym štatútom, zo schválenej farmy v neschválenej zóne alebo z farmy, ktorá sa môže nachádzať v neschválenej zóne pod podmienkou, že taká farma neobsahuje žiadne ryby patriace k vnímavým druhom uvedeným v prílohe A, stĺpec 2, zoznam II, a nie je spojená s vodným tokom alebo s pobrežnými vodami, či vodami ústia.

Až do výsledku preskúmania stanoveného v článku 28 však môžu členské štáty, podľa postupu ustanoveného v článku 26, vyžadovať výnimku z predošlého pododseku, najmä aby zakázali zavedenie rýb uvedených v tomto odseku pochádzajúcich zo schválenej farmy umiestnenej v neschválenej zóne do schválenej zóny

pod podmienkou, že taká farma neobsahuje žiadne ryby, ktoré patria k náchylným druhom uvedeným v prílohe A, stĺpec 2, zoznam II, a nie je spojená s vodným tokom alebo s pobrežnými vodami, či vodami ústia. S cieľom zabezpečiť jednotnú zhodu s týmto ustanovením sa stanovujú primerané podmienky a opatrenia podľa toho istého postupu. Až do prijatia týchto rozhodnutí sa naďalej uplatňujú príslušné vnútroštátne pravidlá, s výhradou súladu so všeobecnými ustanoveniami zmluvy;

b) ak majú byť zavedené na farmu, ktorá, i keď sa nachádza v neschválenej zóne, spĺňa podmienky prílohy C, musí ich, v súlade s článkom 11, sprevádzať doklad o pohybe, zodpovedajúci vzoru, ktorý má byť zostavený v súlade s postupom ustanoveným v článku 26, ktorý potvrdzuje, že pochádzajú zo schválenej zóny, z farmy s rovnakým veterinárnym štatútom alebo z farmy, ktorá sa môže nachádzať v neschválenej zóne pod podmienkou, že taká farma neobsahuje žiadne ryby patriace k vnímavým druhom uvedeným v prílohe A, stĺpec 2, zoznam II, a nie je spojená s vodným tokom alebo s pobrežnými vodami, či vodami ústia.

2. Požiadavky ustanovené v odseku 1 sa uplatňujú na uvádzanie mäkkýšov chovaných na farme, ktoré nepatria k vnímavým druhom, uvedeným v prílohe A, stĺpec 2, zoznam II, na trh.

3. Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na choroby uvedené v prílohe A, stĺpec 1, zoznam III, ustanovené v súlade s článkami 12 a 13, uvádzanie voľne žijúcich rýb, mäkkýšov alebo kôrovcov, ich ikier alebo gamét na trh podlieha týmto dodatočným požiadavkám:

a) ak majú byť zavedené do schválenej zóny, musí ich, v súlade s článkom 11, sprevádzať doklad o pohybe zodpovedajúci vzoru, ktorý má byť zostavený v súlade s postupom ustanoveným v článku 26, ktorý potvrdzuje, že pochádzajú zo zóny s rovnakým veterinárnym štatútom;

b) ak majú byť zavedené na farmu, ktorá, i keď sa nachádza v neschválenej zóne, spĺňa podmienky prílohy C, musí ich, v súlade s článkom 11, sprevádzať doklad o pohybe, zodpovedajúci vzoru, ktorý má byť zostavený v súlade s postupom ustanoveným v článku 26, ktorý potvrdzuje, že pochádzajú zo schválenej zóny;

c) ak také živočíchy boli odchytené v hlbokom mori a majú sa využívať na rozmnožovanie v schválených zónach a na schválených farmách, musia sa umiestniť do karantény pod dohľadom úradnej služby vo vhodných zariadeniach v primeraných podmienkach, ktoré majú byť stanovené v súlade s postupom ustanoveným v článku 26.

4. Požiadavky ustanovené v odsekoch 1, 2 a 3 sa neuplatňujú vtedy, ak praktické skúsenosti a/alebo vedecké dôkazy preukázali, že nedochádza k pasívnemu prenosu choroby, ak sa živočíchy akvakultúry, ich vajíčka a gaméty, ktoré nepatria k vnímavým druhom uvedeným v prílohe A, stĺpec 2, zoznam II, presunú z neschválenej zóny do schválenej zóny.

Komisia, v súlade s postupom ustanoveným v článku 26, ustanoví zoznam živočíchov akvakultúry, na ktoré sa musí uplatňovať výnimka uvedená v prvom pododseku a, ak je to nevyhnutné, zmení a doplní tento zoznam v súvislosti s najnovšími vedeckými a technickými poznatkami. Osobitné podmienky pre uvádzanie takých živočíchov na trh, vrátane vzoru požadovaného sprievodného dokladu, sa stanovujú, menia a dopĺňajú podľa toho istého postupu.

5. Tento článok sa neuplatňuje na okrasné tropické ryby, ktoré sa trvalo držia v akváriách.“;

10. do článku 19 sa dopĺňa tento odsek:

„4. Ak sa do 1. januára 1994 neprijme žiadne rozhodnutie so zreteľom na vypracovanie zoznamu uvedeného v odseku 1, môžu sa prijať potrebné prechodné opatrenia v súlade s postupom ustanoveným v článku 26 na obdobie troch rokov.“;

11. do článku 20 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Až do zavedenia dovozných podmienok stanovených v tejto smernici členské štáty zabezpečia, aby dovozy živočíchov a produktov akvakultúry z tretích krajín podliehali podmienkam, ktoré prinajmenšom zodpovedajú podmienkam uplatňujúcim sa na výrobu produktov a ich uvádzanie na trh spoločenstva.“;

12. článok 24 sa nahrádza takto:

„Článok 24

Ak infekčná alebo nákazlivá choroba živočíchov akvakultúry, ktorá by pravdepodobne ohrozila zdravotný stav dobytky v členskom štáte, vypukne alebo ak sa rozšíri v tretej krajine, alebo ak k tomu oprávňuje iný veterinárny dôvod, uplatňujú sa pravidlá, postupy a opatrenia ustanovené v článku 19 smernice 90/675/EHS, pokiaľ ide o produkty akvakultúry, a pravidlá, postupy a opatrenia ustanovené v článku 18 smernice 91/496/EHS, pokiaľ ide o živočíchy akvakultúry.“;

13. príloha A sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA A

ZOZNAM CHORÔB/PATOGÉNOV RÝB, MÄKÝŠOV A KÔROVCOV

1	2
Choroba/patogén	Vnímavý druh
<b>ZOZNAM I</b>	
<b>Ryby</b>	
Infekčná anémia lososov (ISA)	Losos atlantický ( <i>Salmo salar</i> )
<b>ZOZNAM II</b>	
<b>Ryby</b>	
Vírusová hemoragická septikémia (VHS)	Lososovité druhy Lipeň ( <i>Thymallus thymallus</i> ) Sih ( <i>Coregonus spp.</i> ) Štuka ( <i>Esox lucius</i> ) Platesa ( <i>Scophthalmus maximus</i> );
Infekčná nekróza hematopoetického tkaniva (IHN)	Lososovité druhy Štuka ( <i>Esox lucius</i> )
<b>Mäkkýše</b>	
Bonamióza ( <i>Bonamia ostreae</i> )	Ustrica jedlá ( <i>Ostrea edulis</i> )
Marteilióza ( <i>Marteilla refrigens</i> )	Ustrica jedlá ( <i>Ostrea edulis</i> )

1	2
Choroba/patogén	Vnímový druh
<p style="text-align: center;">ZOZNAM III</p> <p><b>Ryby</b>            Infekčná pankreatická nekróza (IPN)            Jarná virémia kaprov (SVC)            Korynebakteriôza alebo bakteriálna choroba obličiek (BKD)  <i>(Renibacterium salmonidarum)</i>            Furunkulóza (<i>Aeromonas salmonicida</i>)            Sčervenanie papule (ERM)  <i>(Yersinia ruckeri)</i>  <i>Gyrodactylus salaris</i></p> <p><b>Kôrovce</b>            Račí mor (<i>Aphanomyces astaci</i>) “</p>	<p>Majú sa špecifikovať v programe uvedenom v článkoch 12 a 13.</p>

14. z príloh B, C a D sa vypúšťajú odkazy na „zoznam I“ prílohy A.

#### Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. júla 1994; budú o tom informovať Komisiu.

Keď členské štáty prijímú tieto opatrenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo ich bude sprevádzať takýto odkaz pri ich úradnom uverejnení. Metodiku týchto odkazov ustanovia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti upravenej touto smernicou.

#### Článok 3

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 24. júna 1993

Za Radu  
predseda  
B. WESTH